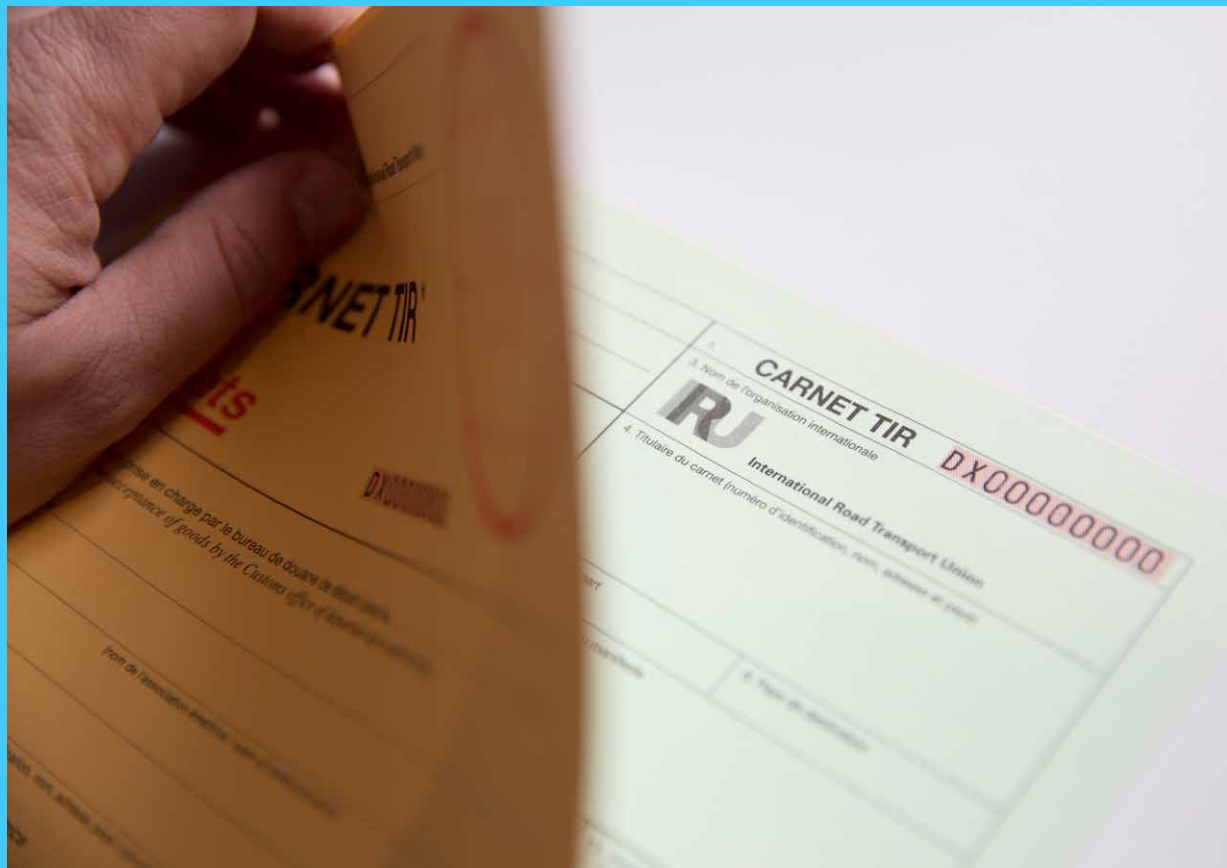


如何填写TIR证



重要提示

有关实施TIR运输作业的问题, 请与您的国家协会联系。

您还可以联系:

TIR热线 – 关于应用 (TIR公约)、过境困难等方面的问题:

电子邮件: **hotline@iru.org**
电话: +41 (0)22 918 20 73
(法语、英语和俄语)
传真: +41 (0)22 918 27 99

关于 **IRU TIR-EPD (电子预申报)** 的问题:

电子邮件: **tirepd@iru.org**
电话: +41 (0)22 918 20 68
(法语、英语和俄语)

TIR证简要说明

国际道路运输联盟提供的本手册旨在为运输经营者、TIR协会和海关工作人员提供参考指南。

TIR证由以下部分组成:

- ▶ **TIR证封面**
- ▶ **黄色的非海关使用货单**
- ▶ **白色和绿色的双联凭单 (含存根)**
- ▶ **核证报告**
- ▶ **带有可撕回单的封底页**

TIR证提供6联、14联及16联凭证。

每次TIR作业都需要使用一套凭单 (白色和绿色凭单各一联)。

注: 本手册载有的信息不具有法律约束力。《TIR公约》才是TIR作业的法律依据。

*自2022年6月25日起, TIR证启用新版本 (如下说明)。
但是, IRU及协会将继续发放旧版TIR证, 直至库存消耗完毕。*

如何使用本手册

本手册的版面编排为：页面一边显示相关图像，另一边说明应该由谁采取何种行动。

填写人	本页填写人
场合	填写本页时处于TIR运输过程中的哪个环节
TIR证页面	TIR证页面名称，该页各项的详细说明随后展示在手册的同一页
行为	除了填写TIR证的适当部分以外，在每个阶段还需要做些什么，例如，检查封志和撕下凭单

您可以看到各项均适当填写完毕的示例。根据填写人的不同，各项分别使用相应颜色填写。为了说明各行为方的地位和作用，我们采用了含有一个起运地海关和一个目的地海关的简单示例。



本图显示了使用TIR证进行运输的示例。

示例中所选择的路线详情

	海关	国家
A 起运地海关	伊斯坦布尔	土耳其
B 出境地海关	Kapikule口岸	土耳其
C 入境地海关	Kapitan-Andreevo口岸	保加利亚
D 出境地海关	Siret口岸	罗马尼亚
E 入境地海关	Vadul-Siret口岸	乌克兰
F 目的地海关	Kievskaya oblastnaya口岸	乌克兰



填写人	协会和持有人
场合	颁发时和起运前
TIR证页面	封面

第1-4项由协会在颁发TIR证时填写

- 第1项: TIR证的最后有效日期 (填写格式: XX (日) /XX (月) /XXXX (年)) (自颁发之日起最长120天, 不含颁发当日) -TIR证必须在该日之前或该日当天被起运地海关接受, 过期后将不被接受
- 第2项: 协会详情
- 第3项: 填写持有人的详情, 包括唯一的身份代码 (建议盖章)
- 第4项: 协会盖章和签字

第6-12项由持有人在出发前填写



- 第6项: 起运国国名以及国际标准化组织 (ISO) 分类办法下的三位字母国家代码
- 第7项: 目的国国名以及国际标准化组织 (ISO) 分类办法下的三位字母国家代码
- 第8项: 公路车辆登记号
- 第9项: 车辆批准证书编号和有效期 - 在运输笨重货时不适用 - 必须在整个TIR运输过程中保持有效
- 第10项: 若有集装箱, 填写集装箱编号
- 第11项: 备注 (如笨重货 “heavy or bulky goods”)
- 第12项: 持有人签字 (须手写)。建议盖公司印章!

CARNET TIR *

6 volets

DX00000000

<p>1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au <u>16/05/2012</u> inclus Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including</p> <p>2. Délivré par <u>TIR Training Association 091</u> Issued by <u>26, Lesi Ukraïnski Str.</u> <u>02095 Kiev</u> <u>Ukraine</u> <small>(nom de l'association émettrice / name of issuing association)</small></p> <p>3. Titulaire <u>TIR International Transport Operators</u> Holder <u>9, Tenistaya Str.</u> <u>UA - 65007, Odessa, Ukraine</u> <u>UKR/091/822</u> <small>(numéro d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)</small></p> <p>4. Signature du délégué de l'association émettrice et cachet de cette association : Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:</p> 	<p>5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale : Signature of the secretary of the international organization:</p> 
<small>(À remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet)</small>	
<p>6. Pays de départ <u>TURKEY (TUR)</u> Country/Countries of departure ⁽¹⁾</p> <p>7. Pays de destination <u>UKRAINE (UKR)</u> Country/Countries of destination ⁽¹⁾</p> <p>8. Note d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾ Registration No(s). of road vehicle(s) ⁽¹⁾ <u>UA AA 8338 AC</u></p> <p>9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No. and date) ⁽¹⁾ Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾ <u>141500-027-119/2013</u></p> <p>10. Note d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾ Identification No(s). of container(s) ⁽¹⁾</p>	
<p>11. Observations diverses Remarks</p>	
<p>12. Signature du titulaire du carnet : Signature of the carnet holder</p> 	

⁽¹⁾ Bliffer la mention inutile
Strike out whichever does not apply

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
 * See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

一般注意事项

- TIR证上不得涂抹或覆写。应划掉错误, 加上更正 (须经海关当局批准)。
- 用于车辆组合或多个集装箱的TIR证: 每一车辆或集装箱的内容须分别列明于车辆登记号或集装箱编号之后。
- TIR证上填写的日期应符合日/月/年的格式。
- 应标注海关名称, 并酌情添加海关地点。

NE PAS DETACHER! A remplir et à conserver dans le carnet
 NOT TO BE DETACHED! This form is to be filled in and has to remain in the carnet
 NEGGIOLUATI Tanto nel mosi najt vyplnit a ponechit v karneti
 PREGHERA DI NON STACCARE! Questo foglio è da compilare e da conservare nel libretto
 NICHT ABTRENEN! Dieses Blatt muss ausgefüllt werden und im Carnet verbleiben

GOODS MANIFEST VOUCHER N° 1 / N° 2

1. **TIR CARNET** **DX00000000**

2. Customs office of departure
Istanbul

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
**TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822**

5. Country/Countries of departure
TURKEY (TUR)

6. Country/Countries of destination
UKRAINE (UKR)

7. Registration No(s) of road vehicle(s)
UA AA 8338 AC

8. Documents attached to the manifest
**CMR : 172496
Invoice: 4376-1006-016**

9. a) Least compartment(s) or containers
8968700

b) Marks and Nos. of packages or articles
8697431

10. Number and type of packages or articles; description of goods
**Household goods - 62 packages
Textiles - 20 packages**

11. Gross weight in kg
**4200,0
820,0
5080,0**

12. Total number of packages entered on the manifest
82

13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete

14. Place and date
Istanbul, 26/03/2012

15. Signature of holder or agent
Minda

16. Seal or identification mark (number, destination)

17. Customs office of departure
Customs officer's signature and Customs office date stamp

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

19. Seals or identification marks found to be intact

20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office as _____ under No: _____

22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)

25. Seals or identification marks found to be intact

26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified

27. Reservations

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL N° 1 / N° 2

1. Arrival certified by the Customs office at _____

2. Seals or identification marks found to be intact

3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____

4. New seals affixed

5. Reservations

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

Anglais

填写人	持有人
什么时间	启运前
何种事项	黄色的非海关货物舱单
行动	黄色的非海关货物舱单须由持有人填写，并在TIR证的所有凭单上清楚地重复写明具体内容，即便是不会使用到的凭单。（还必须在经认证的报告第5个字段中填写持有人的详情。）

- 字段 02 : 海关名称及地点 (最多8个启运及目的地海关, 如: 3个启运地, 5个目的地; 4个启运地、4个目的地, 以此类推。所有启运均须在首次卸货之前进行, 货物必须至少跨越一次国境)
- 字段 04 : 填写持有人的详情, 包括唯一的身份识别号码和经营人注册和识别号码 (EORI) (建议盖章)
- 字段 05 : 出境地所在国家, 包括国际标准组织ISO的三位字母代码
- 字段 06 : 目的地所在国家, 包括国际标准组织ISO的三位字母代码
- 字段 07 : 车辆以及拖车和载货车厢的注册号码 (车牌)
- 字段 08 : 所附文件 (CMR运单、装箱单等)
- 字段 09 : a) 载货车厢 - (为每载车厢分别进行记录)
b) 包装标识 (识别特定包装的方法)
- 字段 10 : 包装数量和类型、货物描述 (建议除对货物进行文字描述外, 还应使用 HS 6位商品编码)
- 字段 11 : 货物重量 (公斤)
- 字段 12 : 目的地海关名称和运送至每个海关的包装数量
- 字段 13, 14 和 15 : 持有人签名 (手写), 签名地点和日期 (年/月/日) (建议公司盖章)

谁	出境地 A (和 持有人)的海关
什么时间	出境地 A 海关 (和启运 前)
何种事项	第1号凭单和存根 (第1页)
行动	海关: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 核对货物 (必须符合货物舱单) ▶ 核对TIR证和批准证明的有效性 ▶ 检查是否已经附上TIR牌 ▶ 封好卡车 ▶ 在所附文件的每页上盖章, 并附在TIR证上 ▶ 填写、撕下并提交第1号凭单 ▶ 将通关证交还司机

第一号凭单/单证

字段2-15将由持有人在启运前填写 (见第5页)。

官方使用: 便利海关管控的任何信息, 例如, 此前海关的文件数量等。

字段 16: 封志号码 - TIR证的每张凭单都必须填写

字段 17: 日期 (年/月/日), 出境地A海关盖章并签字 - TIR证的每张凭单均要填写

字段 18: 出境地A海关名称, 并酌情填写所在地

字段 19: 如果封志完好无缺, 则打钩 (出境时不适用)

字段 20: 运输至该国出境地B海关的时间限制 (可选)

字段 21: 出境地A海关代码

编号: 在海关底帐中为本次TIR作业指定的编号

字段 22: 其他: 可在此详细说明行程安排, 例如, 出境地 B

字段 23: 日期 (年/月/日), 出境地A海关盖章并签字

本信息被复制到第2页第2号凭单的第18-23 字段

第1号存根/票根

字段 01: 字段 01: 出境地A海关的识别

字段 02: 出境地A海关底帐中的编号

字段 03: 附加的封志数量

字段 04: 如果封志完好无缺, 则打钩 (出境时不适用)

字段 05: 其他: (行程安排 - 可选)

字段 06: 日期 (年/月/日), 出境地A海关盖章并签字证明海关接受了TIR作业

MANIFESTE DE MARCHANDISES				1. CARNET TIR DX00000000	
VOLET N° 1				3. Nom de l'organisation internationale	
2. Bureau(s) de douane de départ Istanbul		Pour usage officiel		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
5. Pays de départ TURKEY (TUR)		6. Pays de destination UKRAINE (UKR)		8. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
7. No(s) d'immatriculation de (des) véhicule(s) routier(s) UA AA 8338 AC		9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et Nos des colis ou objets 8968700 8697431		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises Household goods - 62 packages Textiles - 20 packages	
		11. Poids brut en kg 4200,0 880,0 5080,0		15. Scelléments ou marques d'identification apposés (nombre, identification) 005010	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane Kiev		Nombre : 82		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes.	
14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012		15. Signature du titulaire ou de son représentant Minda		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit 26/03/2012	
21. Enregistré par le bureau de douane de Istanbul 38		TIR No TIR 432		22. Divers (finisère fisale, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule	
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		38		CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
SOUICHE N° 1				PAGE 1 du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de Istanbul 38		2. Sous le No TIR 432		3. Scelléments ou marques d'identification apposés 005010	
4. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		5. Divers (finisère fisale, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule 64		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	

一般注意事项

- 注意: 所有存根均须保留在TIR证中

MANIFESTE DE MARCHANDISES
VOLET N° 2

1. CARNET TIR **DX00000000**

2. Bureau(x) de douane de départ: **Istanbul**

3. Nom de l'organisation internationale: **IRI International Road Transport Union**

4. Titulaire du carnet (numero d'identification, nom, adresse et pays): **TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822**

5. Pays de départ: **TURKEY (TUR)**

6. Pays de destination: **UKRAINE (UKR)**

7. No d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s): **UA AA 8338 AC**

8. Documents joints au manifeste: **CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016**

9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) / b. Marques et Nos des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	16. Scelllements ou marques d'identification reconnus (nombre, identification)
8968700	Household goods - 62 packages	4200,0	005010
8697431	Textiles - 20 packages	880,0	
		5080,0	

12. Total des colis figurant sur le manifeste: **Kiev** Nombre: **82** Destination: Bureau de douane

13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes

14. Lieu et date: **Istanbul 26/03/2012**

15. Signature du titulaire ou de son représentant: **Minda**

16. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage): **Istanbul**

17. Bureau de douane de départ: **Kaya** Signatures de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure**

18. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gablan**

19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts

20. Date de transit: **26/03/2012**

21. Enregistré par le bureau de douane de: **Istanbul 38** sous le No: **TIR 432**

22. Divers (binéaire fait, bureau où le transport doit être présenté, etc.)

23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Kaya**

24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination): **Kapikule 64**

25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts

26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée

27. Réserves

28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gablan**

SOUCHÉ N° 2 DX00000000 PAGE 2 du CARNET TIR

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de: **Kapikule 64**

2. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts

3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste)

4. Nouveaux scelllements apposés

5. Réserves

6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gablan**

谁	出境地B海关 (和 持有人)
什么时间	出境地B海关 (和离境地A海关 以及启运前)
何种事项	第2页上的第2号凭单和存根
行动	海关: 检查封志是否完好无损, 以及是否没有强力进入卡车的迹象。验证第一页上第一号存根字段6上是否已盖章, 否则通行证将不被接受。填写并撕下第二号凭单, 并在出境地B的海关底帐上进行登记, 之后将终止证明 (含有字段18-28的可撕下部分) 寄给出境地A的海关。

第2号凭单/票据

字段2-15已经由持有人在运输前填好 (见手册第5页)。

字段16-23已经由出境地A海关填好。

字段 24: 字段 24: 出境地B海关的名称和代码

字段 25: 如果封志完好无缺, 则打钩

字段 26: 如货物尚未卸载, 共有多少包装 (仅由目的地海关填写)

字段 27: 保留 - 如果存在问题 (封志破损/货物丢失), 用一个大的R标示, 并说明出现的问题根据具体情况, 可能需要填写认证报告 (见手册第10页)。

字段 28: 日期 (年/月/日), 出境地B海关盖章并签字

第2号凭单/票据

字段 01: 字段 01: 出境地B海关代码

字段 02: 如果封志完好无缺, 则打钩

字段 03: 卸载货物数量 (仅由目的地海关填写)

字段 04: 新封志的数量 (如适用)

字段 05: 保留 (如上, 字段27)

字段 06: 日期 (年/月/日) 出境地B海关盖章并签字

填写人	海关(和持有人)
什么时间	入境地C 和 出境地D (和 启运前)海关
何种事项	第3页和第4页上的第1号和第2号凭单和存根
行动	海关当局

在入境地C海关

1. 卡车和封志接受检查
2. TIR证的相关部分已经填好(与本手册第6页上说明的出境地A海关的过程相同)
3. 第1号凭单(TIR证第3页)被保留并登记,将TIR证退还司机,然后司机继续前往目的地/出境地海关(此处为出境地D海关)。

在出境地D海关

第2号凭单/票据

字段2-15已经由持有人在运输前填好(见本手册第5页)。

字段16-17已经由出境地A海关填好。

字段18-23和第3页上的第1号存根已经由入境地C海关填好。

字段 24: 出境地 D海关名称和代码

字段 25: 如果封志完好无缺,则打钩

字段 26: 如货物尚未卸载,共有多少包装(仅由目的地海关填写)

字段 27: 保留 - 如果存在问题(封志破损/货物丢失),用一个大R标示,并说明出现的问题根据具体情况,可能需要填写认证报告(见第小册子10页)。

字段 28: 日期(年/月/日),出境地 D海关盖章和签字

第2号凭单/票据

字段 01: 出境地D海关代码

字段 02: 如果封志完好无缺,则打钩

字段 03: 卸载货物数量(仅由目的地海关填写)

字段 04: 新封志的数量(如适用)

字段 05: 保留(如上,字段27)

字段 06: 日期(年/月/日),出境地 D海关盖章和签字

填写并撕下第4页上的第2号存根,并登入出境地 D海关的海关底帐,将终止证明(字段18-28的可撕部分)发送到入境地C海关。

The image displays three pages of a TIR Carnet form, labeled 'VOLET N°1', 'PAGE 3', and 'PAGE 8'. Each page shows a different stage of completion and stamping.

- Page 1 (VOLET N°1):** Shows the initial filling out. It includes the origin (Istanbul, Turkey) and destination (Kiev, Ukraine). The goods listed are 'Household goods - 62 packages' and 'Textiles - 20 packages'. It features a 'CARNET TIR' stamp with the number 'DX00000000' and a signature from 'Kapitan Andreuev 26'.
- Page 3 (PAGE 3):** Shows the document after being stamped at the destination (Kiev). It includes a 'CUSTOMS' stamp and a signature from 'Siret'.
- Page 8 (PAGE 8):** Shows the document after being stamped at the origin (Istanbul). It includes a 'CUSTOMS' stamp and a signature from 'Viler'.

MANIFESTE DE MARCHANDISES
VOLET N°1
 1. Bureau de douane de départ: Istanbul
 2. Pays de départ: TURKEY (TUR) / Pays de destination: UKRAINE (UKR)
 3. No(s) d'immatriculation de (des) véhicule(s) routier(s): UA AA 8338 AC
 4. Titulaire du carnet (nom(s), d'identification, pays, adresse et pays): TIR International Transport Operators, 9, Tentistaya Str., UA - 65007, Odessa, Ukraine, UKR/091/822
 5. Documents joints au manifeste: CMR : 172496, Invoice: 4376-1005-016
 6. Scelléments ou marques d'identification apposés (numéros, identifications): 005010
 7. Poids brut en kg: 4200,0 / 880,0 / 5080,0
 8. Scelléments ou marques d'identification apposés (numéros, identifications): 005010
 9. Certificat de prise en charge Bureau de douane de départ ou de passage d'arrivée: Vaduil-Siret
 10. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts: Vaduil-Siret 57
 11. Lieu et date: Istanbul, 26/03/2016
 12. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: [Stamp: Vaduil-Siret, 26/03/2016]

SOUCHÉ N°1
 1. Arrivé en charge par le bureau de douane de Vaduil-Siret 57
 2. Sous le No. TIR 866
 3. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts
 4. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts
 5. Divers (réserves fait, bureau où le transport doit être présenté, etc.): Kievskaya Oblastnaya
 6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: [Stamp: Vaduil-Siret, 26/03/2016]

SOUCHÉ N°2
 1. Arrivé constaté par le bureau de douane de Kievskaya Oblastnaya 36
 2. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts
 3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée comme épuisée dans le manifeste: 92
 4. Nouveaux scelléments apposés
 5. Réserves
 6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: [Stamp: Kievskaya Oblastnaya 36, 26/03/2016]

谁	海关(和持有人)
什么时间	入境地E海关和 出境地F海关 (和 启运前)
何种事项	第1号和第2号凭单和存根 (第5页和第6页)
行动	海关当局

在入境地E海关

1. 卡车和封志接受检查
2. TIR证的相关部分已经填好 (与本手册第6页上说明的出境地A海关的过程相同)
3. 第1号凭单 (TIR证第5页) 被保留并登记, 将TIR证退还司机, 然后司机继续前往目的地/出境地海关。

在出境地海关

如果运输作业在该国为过境, 则程序与前一个出境海关相同 (参见本手册第8页)。

在目的地F海关

如果运输目的地是内陆海关, 那么在到达时, 海关将:

1. 检查卡车和封志
然后开封
对比货物和舱单。如果它们不一致, 在字段27标注保留。
可能需要填写认证报告 (参手册第10页)。
2. 第2号凭单 (第6页) 填写后被保留并登记 (查阅手册第7页以了解详情)
3. 将填写终止证明 (第2号凭单, 字段24-28), 并发送给入境地E的海关
4. 填写第2号存根并盖章
5. 将TIR证返还司机

在入境地E海关

将终止证明与第1号存根相对照, TIR作业履行完毕。

一般注意事项

- SafeTIR终止数据也将由目的地F海关 发送至IRU, 以便确认TIR作业结束。

谁	主管当局 (和持有人)
什么时间	在TIR运输过程中如遇到事故/异常情况 (和 字段5在启运前)
何种事项	认证报告 (观察记录)

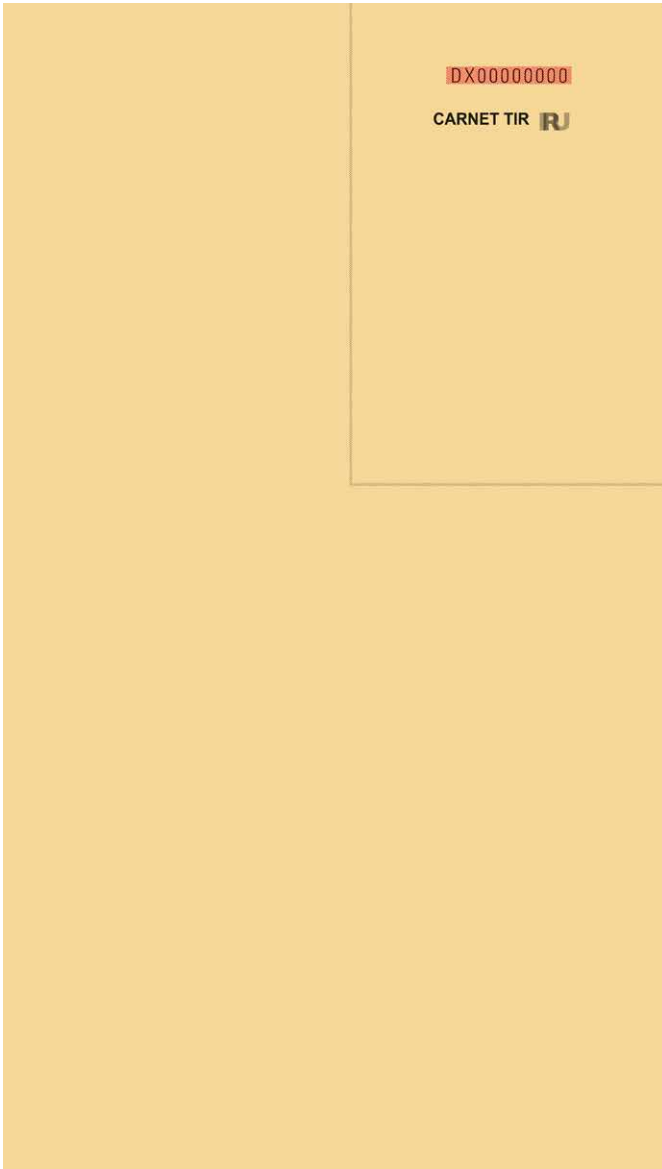
认证报告将保留在TIR证中, 并适当附上警方报告。

- 字段 01 : 出境地海关名称和所在地
- 字段 04 : 登记车辆和/或集装箱编号
- 字段 05 : 应已经填妥持有人的详情 (最好盖章)
- 字段 06 : 封志完好/非完好 (请打钩)
- 字段 07 : 货厢/集装箱处于完好状态/非完好状态 (请打钩)
- 字段 08 : 观察/评语
- 字段 09 : 请选择并打钩, 或者 - 似乎无货物丢失; 字段10-13中描述的货物丢失 (M) 或毁损 (D), 如字段12所示
- 字段 10 :
a) 货厢
b) 包装上的识别标志
- 字段 11 : 包装数量和类型、货物描述
- 字段 12 : M表示货物丢失, D表示毁损
- 字段 13 : 观察 - 记录丢失/毁损的数量
- 字段 14 : 事故发生的日期、地点和情况说明 (详细说明)
- 字段 15 : 采取使得 TIR 持续运行的措施 (请选择并打钩)。使用新封志: 封志数量和特征; 转到其他车辆/集装箱 (在此情况下参阅字段16) 的货物; 其他
- 字段 16 : 如果货物转到其他车辆/集装箱, 请在此说明详情。
a) 车辆 - 插入注册号。应当勾选车辆是否有批准证书, 并注明附加封志的数量和详情。如果货物放在新的集装箱中, 请注明详情, 包括上述16 (b) 关于车辆的详情
- 字段 17 : 填写认证报告的日期、地点、主管部门的印章和签名以及详情
- 字段 18 : 由受TIR操作影响的下一个海关签署 (盖章和签名)。如果货物丢失或毁损, 但其他仍然可以交货, 则必须在所有凭证上修改TIR证的货物清单和封志号, 并在TIR证的相关存根2 (字段4) 上注明

Procès-verbal de constat
établi en application de l'article 25 de la Convention TIR
(voir également les règles 13 à 17 relatives à l'utilisation du carnet TIR)

1. Bureau(x) de douane de départ		2. CARNET TIR DX00000000	
4. No(s) d'immatriculation du/des véhicule(s) routier(s) No(s) d'identification du/des conteneur(s)		3. Nom de l'organisation internationale International Road Transport Union RJ	
5. Le(s) scellement(s) douanier(s) est/sont <input type="checkbox"/> intact(s) <input type="checkbox"/> non intact(s)		5. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
7. Le(s) compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) est/sont <input type="checkbox"/> intact(s) <input type="checkbox"/> non intact(s)		8. Observations	
9. <input type="checkbox"/> Aucune marchandise ne semble manquer <input type="checkbox"/> Les marchandises désignées dans les rubriques 10 à 13 manquent (M) ou sont détruites (D) comme indiqué dans la rubrique 12			
10. a) Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b) Marques et No(s) des colis ou objets	11. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	12. M ou D	13. Observations (indiquer notamment les quantités manquantes ou détruites)
14. Date, lieu et circonstances de l'accident			
15. Mémoires prises pour que l'opération TIR puisse se poursuivre <input type="checkbox"/> apposition de nouveaux scelléments: nombre _____ caractéristiques _____ <input type="checkbox"/> transbordement des marchandises (voir rubrique 16 ci-après) <input type="checkbox"/> autres _____			
16. Si les marchandises ont été transbordées: caractéristiques du/des véhicule(s) routier(s) ou du/des conteneur(s) de substitution			
a) véhicule	No d'immatriculation _____	Agréé oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	No de certificat d'agrément _____
b) conteneur	No d'identification _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Nombre et caractéristiques des scelléments apposés _____
17. Autorité ayant établi le présent procès-verbal		18. Visa du prochain bureau de douane touché par le transport TIR	
Lieu / date / timbre _____ signature _____			

Marquer d'une croix les cases qui conviennent



谁	海关
什么时间	如果海关保留TIR证（例如因为TIR证无效）
何种事项	TIR 证背面的可撕卡
行动	海关盖章、签署并撕下可撕卡，交给司机并保留TIR证，直到海关调查结束

国际道路运输联盟

La Voie-Creuse 16, CP 44

CH-1211 Geneva 20, Switzerland

+41-22-918 27 00 (电话)

+41-22-918 27 41 (传真)

iru@iru.org

iru.org